

BM 1010

BM 1012

Diffusore amplificato
con doppio radiomicrofono

Amplified speaker with
dual wireless microphone

Manuale di istruzioni
Instruction manual



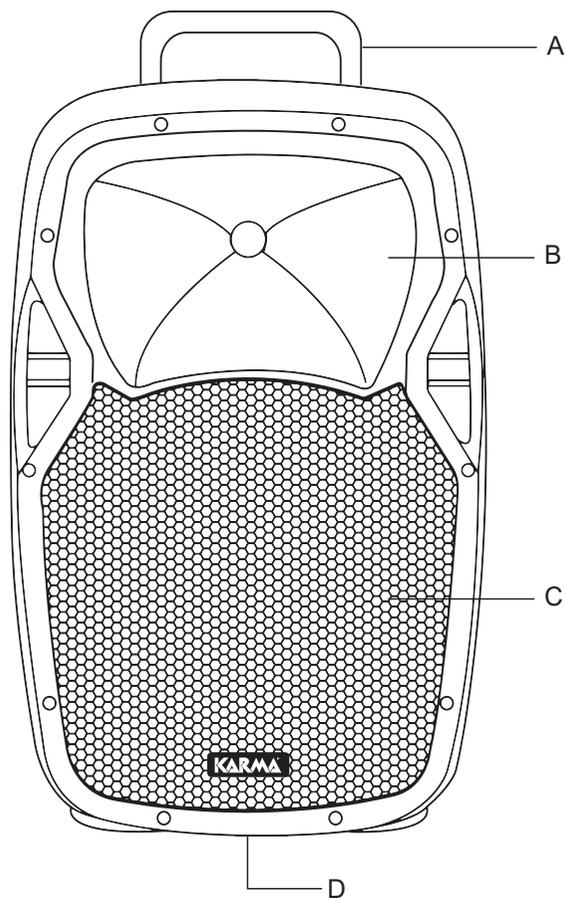
Grazie per aver scelto il marchio KARMA

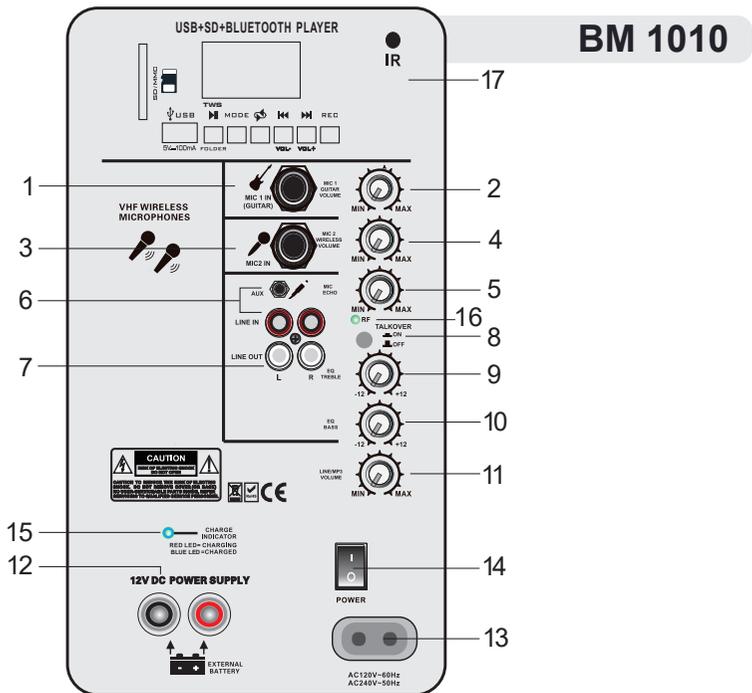
Il prodotto Karma da Lei acquistato è frutto di un'accurata progettazione da parte di ingegneri specializzati. Per la sua fabbricazione sono stati impiegati materiali di ottima qualità per garantirne il funzionamento nel tempo. Il prodotto è stato realizzato in conformità alle normative imposte dall' Unione Europea, garanzia di affidabilità e sicurezza. Vi preghiamo di leggere attentamente questo manuale prima di iniziare ad utilizzare l'apparecchio al fine di sfruttarne appieno le potenzialità. Augurandoci che rimarrete soddisfatti del vostro acquisto, Vi ringraziamo nuovamente per la fiducia riposta nel nostro marchio e vi invitiamo a visitare il nostro sito internet **www.karmaitaliana.it** dove troverete l'intera gamma dei prodotti KARMA, insieme ad informazioni ed aggiornamenti utili.



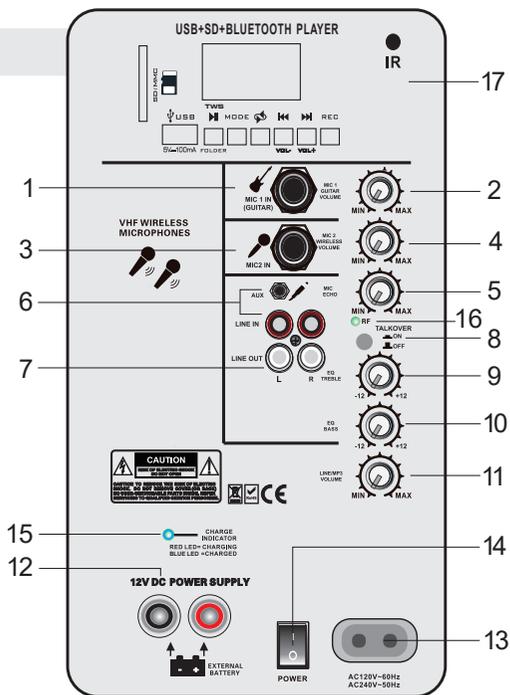
Precauzioni ed avvertenze

- Seguite scrupolosamente le istruzioni riportate su questo manuale.
- Conservate il manuale per future consultazioni e allegatelo se cedete l'apparecchio ad altri.
- Il dispositivo funziona con pericolosa tensione di rete 230V. Non apritelo, non smontatelo e non cercate di intervenire al suo interno. In caso di utilizzo improprio esiste il pericolo di una scarica elettrica.
- Assicuratevi sempre di collegare l'apparecchio con un voltaggio corretto: controllate che la tensione impostata sul prodotto corrisponda a quella della sorgente di alimentazione.
- Evitate di utilizzare l'unità:
 - in luoghi con temperatura superiore ai 40°C
 - in luoghi soggetti a vibrazione e/o possibili urti
 - in luoghi esposti alla pioggia o all'umidità.
- Evitate che nel prodotto entrino liquido infiammabile, acqua o oggetti metallici.
- In caso di problemi di funzionamento interrompete l'uso immediatamente. Non tentate di riparare l'apparecchio per conto vostro, ma rivolgetevi all'assistenza autorizzata. Riparazioni effettuate da personale non competente potrebbero creare gravi danni sia all'apparecchio che alle persone.
- Scollegate l'unità dall'alimentazione quando non è in uso.
- Lasciate raffreddare il prodotto prima di effettuare pulizia o manutenzione.
- Se il prodotto non si accende controllate il fusibile e se necessario sostituitelo con uno dello stesso amperaggio.
- Non accendere e spegnere il prodotto a brevi intervalli: potrebbe ridurre la durata del dispositivo
- Non staccate il cavo di alimentazione tirandolo dal filo.
- Controllate periodicamente che il cavo di alimentazione non sia rovinato.





BM 1012





Prima di effettuare i collegamenti, assicuratevi che l'unità sia scollegata dalla presa elettrica. Tutti i collegamenti devono avvenire ad apparecchio spento.

- Accertatevi che il diffusore sia spento con tasto POWER (14) su OFF e che il cavo dell'alimentatore non sia inserito nella presa (13). Tutte le operazioni di installazione vanno effettuate ad apparecchio spento.
- Posizionate in un luogo idoneo il vostro nuovo diffusore avendo cura che non sia umido, esposto ai raggi diretti del sole. Per lo spostamento utilizzate la maniglia superiore o il pratico sistema trolley (A). Verificate che woofer (C) e tweeter (B) non siano coperti.
- Collegate eventuali microfoni, muniti di connettore jack 6,3mm alle prese "MIC1"(1) "MIC2"(3) . Il volume di questi ingressi è regolabile dai comandi rotanti (2 e 4).
- Il segnale in ingresso, proveniente da mixer, lettore CD o altro apparecchio di tipo "line", potrà essere connesso alle prese "Line IN"(6) utilizzando connettori RCA per i canali destro e sinistro o la presa "AUX" jack 3,5mm stereo. Il volume del segnale in ingresso è regolabile unicamente dal "VOLUME LINE MP3"(11) che regola anche tutti gli altri volumi contemporaneamente.
- Collegate eventuale chitarra o strumento musicale, munito di connettore jack 6,3mm alla presa (1). Il volume di questo ingresso è regolabile dal comando rotante (2).
- Se possedete un registratore o desiderate esportare l'audio riprodotto ad un amplificatore esterno, utilizzate le prese RCA "line out" (7).
- Se desiderate posizionare il vostro diffusore su supporto a treppiede, utilizzate l'apposito bicchierino (D) posto nella parte inferiore. Il diametro è di 35mm.
- Terminati i collegamenti, regolate tutti i volumi dell'amplificatore sul minimo cioè tutti ruotati in senso antiorario. Collegate il cavo di alimentazione alla presa (13) e quindi alla rete elettrica 230V. In alternativa potete alimentare l'apparecchio tramite batteria esterna o tramite batteria dell'automobile

collegandoli ai morsetti (12). Tali prese accettano una tensione di 12V DC. Prima di utilizzare l'apparecchio a batteria, verificate che essa sia carica. In fase di ricarica, il led (15) si illuminerà di rosso, a carica completa, lo stesso led sarà blu. Attenzione: evitate di scaricare completamente la batteria in quanto si danneggerebbe e non si ricaricherebbe più. In caso di non utilizzo prolungato del diffusore, consigliamo di ricaricare la batteria ogni 30/40 giorni. Accendete l'amplificatore tramite il tasto (14), il led (15) si accenderà.

EFFETTO ECHO

L'effetto echo può essere applicato al segnale microfonico (MIC2) o ai radiomicrofoni. Il livello di incidenza dell'echo è settabile dal comando ECHO (5).

PRIORITY

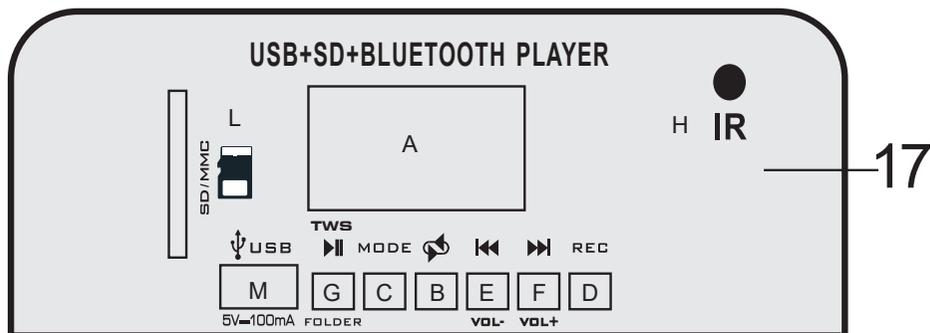
Premendo il tasto (8) attiverete la funzione "priority" che abbasserà automaticamente il volume dei segnali in ingresso per dare priorità al volume dei microfoni. Non appena si terminerà di parlare, il volume della musica si rialzerà automaticamente.

EQUALIZZATORE

Il vostro diffusore dispone di un pratico equalizzatore in grado di ottimizzare il segnale in uscita regolando toni alti (9) e bassi (10).

RADIOMICROFONI

Verificate che le batterie siano cariche ed eventualmente sostituitele. Per accedere al vano batteria, svitate il coperchio (G). La portata del radiomicrofono è di circa 30 mt in condizioni ottimali. Il volume (4) regola il livello del radiomicrofono in miscelazione. Per accendere il radiomicrofono agite sul tasto (F) ponendolo in posizione "ON". Il led (E) si illuminerà per un istante ad indicare l'avvenuta accensione. Il led si spegnerà per riaccendersi solo ad indicare che le batterie sono quasi scariche. Il led (16) indica l'avvenuto collegamento tra i radiomicrofoni e il diffusore.



LETTORE MP3

Il vostro nuovo diffusore è provvisto di un sofisticato modulo con lettore (17) di schede SD (L) e chiavette USB (M) che vi permetterà di riprodurre files MP3.

TASTI PANNELLO DI CONTROLLO

A: Display

B: Funzione Repeat

C: Tasto Mode

D: Funzione REC

E: Traccia precedente/ Volume - (Mantenere premuto per 3 sec.)

F: Traccia successiva/ Volume + (Mantenere premuto per 3 sec.)

G: Scelta della cartella/ Play - Pausa e funzione TWS

H: Ricevitore IR per telecomando

FUNZIONE BLUETOOTH

Premete il tasto mode e selezionate la funzione bluetooth. Cercate sul vostro smartphone o tablet, il diffusore nel menù bluetooth e selezionatelo. Una volta accoppiato, il diffusore riprodurrà la musica pilotata dallo smartphone.

FUNZIONE REC

Il vostro diffusore possiede la capacità di registrare su scheda SD il segnale audio proveniente dai microfoni o dall'ingresso di linea. Non registra la musica. Per registrare inserite una SD formattata nel formato "FAT 32" e premete il tasto REC. La traccia verrà registrata in formato mp3 con il seguente nome: 0000.mp3. La qualità di campionamento è di 128 bps.

FUNZIONE TWS

Per attivare la funzione impostate i due diffusori (stesso modello) in modalità bluetooth. Su uno dei due tenete premuto il tasto TWS. Sul display apparirà "TWS play". A questo punto, collegate il vostro dispositivo (smartphone, tablet, etc...) ai diffusori in modo da ottenere un effetto stereo.

TELECOMANDO

Il telecomando (H) è in grado di gestire tutte le principali funzioni. In caso di mancato funzionamento verificate la carica della batteria ed eventualmente sostituirla.



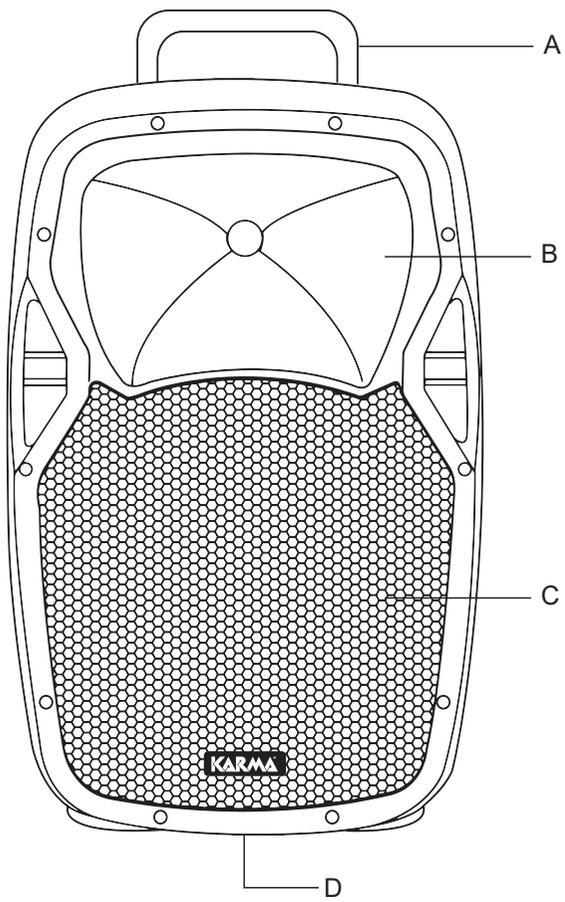
Thank you for choosing KARMA brand

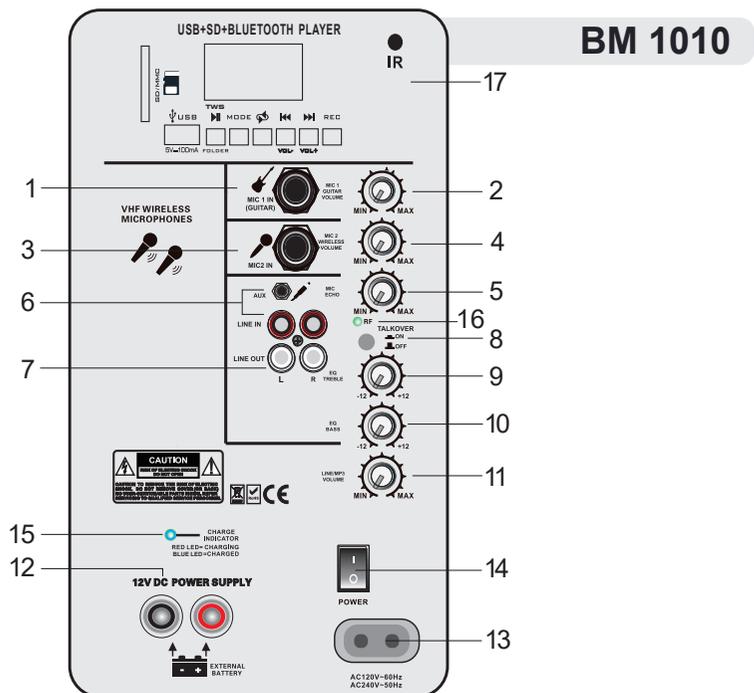
The KARMA product you have purchased is the result of careful planning by specialized engineers. High quality materials were used for its construction, to ensure its functioning over time. The product is manufactured in compliance with the strict regulations imposed by the European Union, a guarantee of reliability and safety. Please read this manual carefully before starting using the device in order to take advantage of its full potential. Hoping that you will be satisfied of your purchase, we thank you again for your trust in our brand and we invite you to visit our website www.karmaitaliana.it where you will find the whole range of KARMA products, along with useful information and updates.



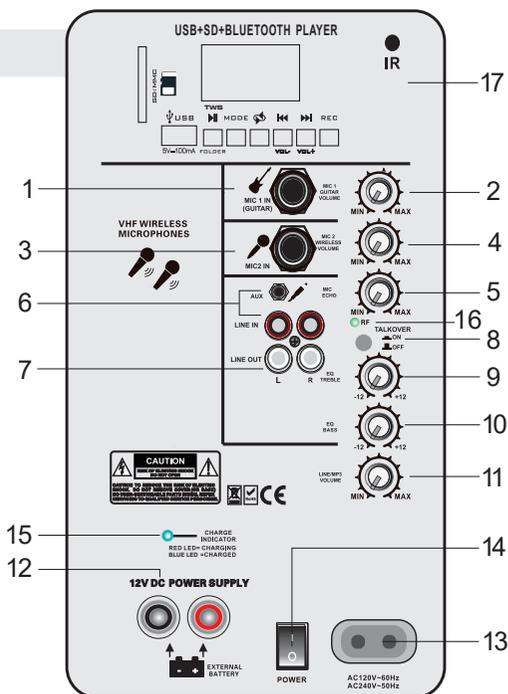
Cautions and warnings

- Follow strictly the instructions contained in this manual.
- Keep this manual for future reference and include it if you give the product to another user.
- This device works with dangerous 230V mains power. Do not open, do not disassemble and don't try to operate inside. In case of wrong use an electric shock may occur.
- Always make sure to connect the device with correct voltage: check that the voltage set on the unit corresponds to the power outlet voltage.
- Avoid using the unit:
 - in places with temperatures above 40°C
 - in places subject to vibrations and / or possible impacts.
 - in places exposed to rain or humidity.
- Do not allow flammable liquid, water or metal objects to enter the product
- In the event of a serious operating problem, stop using the product immediately. Never try to repair it by yourself, but contact the authorized technical service center. Repairs carried out by unskilled persons could lead to serious damages both to the fixture and to people.
- Disconnect the unit from power when it is not used.
- Wait for the product to cool before cleaning or maintenance.
- If the product doesn't turn on, check the fuse and if necessary replace it with one of the same amperage.
- Do not turn the product on and off at short intervals, it may reduce the life of the device.
- Never disconnect the product from the power source by pulling on the cord.
- Periodically check the condition of the power cord.





BM 1012





Before making any connection, check that the unit is unplugged from the electrical outlet. All connections must be made with the appliance turned off.

- Make sure that the speaker is switched off, with the POWER button (14) in OFF position and that the power cord is not connected to the mains socket (13). All operations should be carried out without power.
- Place your new speaker in a suitable place, keeping it away from moisture and direct sun rays. Use the upper handle or the practical trolley system (A) to move the fixture. Check that the woofer (C) and the tweeter (B) are not obstructed.
- You can connect microphones, endowed with 6,3 mm jack to the sockets MIC1 (1) and MIC 2(3). This inputs' volume can be adjusted through the rotating knobs (2 and 4).
- The input signal, coming from a mixer, a CD player or another "line" fixture, can be connected to the "Line IN" sockets (6) using the RCA connectors for right and left channels or the stereo jack 3,5mm "AUX" socket. The volume of the input signal can be adjusted only from "volume line MP3" (11), which also controls all the other volumes contemporarily.
- You can also connect a guitar or another musical instrument, endowed with 6,3 mm jack, to the socket (1). This input's volume can be adjusted through the rotating knob (2).
- If you own a recorder, or you wish to transfer audio to an external amplifier, use the "line out" RCA sockets (7).
- If you want to place your speaker on a tripod stand, use the specific mount hole (D) on the bottom. The diameter is standard 35 mm.
- Once you have arranged the connections, adjust all the amplifier's volumes on minimum level (i.e. completely turned in anti-clockwise direction). Connect the power cable to the socket (13) and then to the 230V power source. The device can be also powered through an external battery or through your car's battery, using the terminals (12). These sockets are suitable for a tension of 12V DC. Before powering the fixture in this way, check that the battery is full.

During recharge process, the led (15) will light up in red. Once the recharge is completed, the same led will turn into blue. Warning: never let the battery get completely empty, because this would damage it and it will not be possible to recharge it any more. If you don't use the speaker for a long time, we suggest to recharge the battery each 30/40 days. Turn on the amplifier through the button (14) and the led (15) will light up.

ECHO EFFECT

The echo effect can be applied to the mic signal (MIC 2) or to the wireless microphones. The echo's level can be adjusted through the ECHO control (5).

PRIORITY

By pressing the button (8) you can activate the "priority"function, which will automatically reduce the input signals' level to give priority to the microphones' volume. Once you stop speaking, the music volume's will automatically resume the previous level.

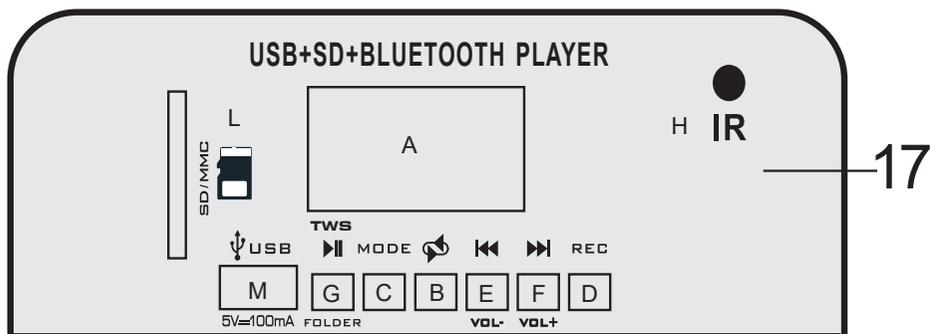
EQUALIZER

Your speaker is endowed with a practical equalizer, which can optimize the output signal, by adjusting bass (10) and trebles (9).

WIRELESS MICROPHONES

Check that the batteries all full and if necessary replace them. To open the batteries' case, remove the screws from the (G) cover. The wireless microphone's range is of around 30 m in ideal conditions. The volume (4) adjusts the level of the wireless microphone's mixed signal. To turn on the wireless microphone use the (F) switch and put it in "ON" position. The led (E) will light up for a second to confirm ON status. The led will then light off and will light up only to indicate when the batteries are almost empty.

The led (16) indicates the connection between the wireless microphones and the speaker.



LETTORE MP3

Your new speaker is provided with a sophisticated module with SD(L) and USB sticks (M) player (17), to play MP3 files.

CONTROL PANEL BUTTONS

A: Display

B: Repeat function

C: Mode button

D: REC function

E: Previous track / Volume - (Press for 3 sec.)

F: Following track / Volume + (Press for 3 sec.)

G: Folder's selection/ Play- Pause and TWS function

H: IR receiver for remote control

BLUETOOTH FUNCTION

Press the mode button and select the bluetooth function. Search on your smartphone or tablet the speaker in the bluetooth menu and select it. Once matched, the speaker will play music controlled from the smartphone.

REC FUNCTION

Your speaker has the possibility to record on SD card audio coming from microphones or from the line signal. It doesn't record music. To record insert a SD card in "FAT 32" format and press the REC button. Audio will be recorded in Mp3 format with following name: 0000.mp3. The quality standard is 128 bps.

TWS FUNCTION

To activate the function set the two speakers (same model) in bluetooth mode. On one of the two speakers press and hold the TWS button. On the display you will see "TWS play". Now you can connect your device (smartphone, tablet etc...) to the speaker in order to obtain a stereo effect.

REMOTE CONTROL

The remote control (H) can manage all the main functions. In case of wrong operation check the battery's charge and if needed replace it.



Condizioni di garanzia

Il prodotto è coperto da garanzia in base alle vigenti normative nazionali ed Europee.

Per le condizioni complete di garanzia e per effettuare richieste di assistenza visitate il sito: www.karmaitaliana.it

- La garanzia copre i difetti di fabbrica ed i guasti verificatisi nei primi 2 anni dalla data di acquisto. Nel caso di acquisto con fattura, la garanzia è limitata ad 1 anno.
- Sono esclusi i guasti causati da imperizia o da uso non appropriato dell'apparecchio
- La garanzia non ha più alcun effetto qualora l'apparecchio risulti manomesso.
- La garanzia non prevede necessariamente la sostituzione del prodotto.
- Sono escluse dalla garanzia le parti esterne, le batterie, le manopole, gli interruttori, e le parti asportabili o consumabili.
- Le spese di trasporto e i rischi conseguenti sono a carico del proprietario dell'apparecchio
- A tutti gli effetti la validità della garanzia è avallata unicamente dalla presentazione della fattura o scontrino d'acquisto.

Vi suggeriamo anche di procedere alla registrazione del prodotto sul nostro sito internet, www.karmaitaliana.it loggandovi nell'area riservata. Avrete così la possibilità di tener traccia della validità della garanzia e di ricevere aggiornamenti sui nostri articoli.

Warranty conditions

The product is covered by warranty according to current national and European regulations.

For detailed warranty conditions and RMA requests please refer to our website: www.karmaitaliana.it

- The warranty covers manufacturing defects and faults occurred in the first 2 years from the date of purchase. In case of purchase with invoice, the warranty is limited to 1 year
- Damages caused by negligence or wrong use of the device are not covered by warranty.
- The warranty is no longer effective if the item is modified or disassembled by not authorized people.
- This warranty doesn't necessarily envisage the product's replacement.
- External components, batteries, knobs, switches and any removable or subject to wear and tear parts are excluded from warranty.
- Shipment for the return of faulty items is at expense and risk of the owner.
- For all intents and purposes the warranty is effective only upon exhibition of the invoice or of the purchase receipt.

We also suggest to register your product on our website www.karmaitaliana.it, after signing in to access the private area. In this way you will have the possibility to keep track of the warranty validity and to receive updates on our items.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' EU **EU COMPLIANCE DECLARATION**

Il fabbricante, KARMA ITALIANA SRL, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio diffusore con radiomicrofono BM 1010/ BM 1012 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.karmaitaliana.it

Hereby, KARMA ITALIANA SRL declares that the radio equipment type speaker with wireless microphone BM 1010 / BM 1012 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.karmaitaliana.it.

Karma Italiana Srl

 **NOTA** Questo apparecchio radio potrebbe operare con frequenze non autorizzate nel Paese in cui si trova l'utilizzatore. Rivolgetevi alle autorità competenti per ottenere le informazioni relative alle frequenze ed ai livelli di potenza RF autorizzati nella vostra regione per i prodotti radiomicrofonici.

 **NOTE** *The operating frequencies of this product might be not authorized or require a ministerial license in certain countries. Karma Italiana srl recommends the user to contact his national telecommunications authority for information about authorized frequencies and RF power levels in his country.*



Questo simbolo vi avverte della presenza di istruzioni d'uso e manutenzione importanti, nel manuale o nella documentazione che accompagna il prodotto

This symbol alerts you of the presence of important operating and maintenance instructions, in the manual or in the documentation accompanying the product



Questo simbolo vi avverte della presenza di materiale non isolato "sotto tensione" ad elevato voltaggio, all'interno del prodotto, che può costituire pericolo di folgorazione per le persone.

This symbol alerts you to the presence of uninsulated dangerous voltage within the product's enclosure that might be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock. Do not open the product's case.



Per evitare possibili danni all'udito, limitare il tempo di ascolto a volumi elevati.

To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.



Il marchio CE indica che questo prodotto è conforme alle direttive europee e relative normative ad esso applicabili. La documentazione di conformità in forma completa è reperibile presso la società Karma Italiana Srl.

The CE mark indicates that this product complies with the applicable European directives and their related standards. Compliance documentation in complete form is available at the company Karma Italiana Srl

Ai sensi del Decreto Legislativo N°49 del 14 Marzo 2014 - " Attuazione delle Direttive 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)".

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnandola al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno oppure 1 a zero per le apparecchiature aventi lato maggiore inferiore a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs n. Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014.



Directive 2012/19/UE regarding electric and electronic equipment waste (WEEE).

The symbol of the crossed-out dustbin indicates that the product at the end of its life must be collected separately from other waste. The user must, therefore, confer the fixture complete with all the essential components to an authorized disposal center for collection of electronic and electrical waste, or return it to the dealer when buying new equipment of equivalent type, at a rate of one to one, or one to zero if external dimension is less than 25cm. Appropriate separate collection to send the decommissioned equipment to recycling, treatment and environmentally compatible disposal helps to prevent negative impact on the environment and human health and promotes recycling of the materials making up the product. In Italy illegal dumping of the product by the user entails the application of administrative sanctions pursuant to Legislative Decree n. 49 (14/03/2014).



Il prodotto funziona con batterie che rientrano nella Direttiva Europea 2013/56/EU e che non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Informarsi sulle normative locali relative alla raccolta differenziata delle batterie: un corretto smaltimento permette di evitare conseguenze negative per l'ambiente e la salute.

La batteria incorporata, da smaltire al termine della vita utile del prodotto, non può essere rimossa dall'utente. In questo caso, i centri di recupero e riciclaggio possono eseguire lo smontaggio del prodotto e la rimozione della batteria



This device is powered by batteries subject to European Directive 2013/56/EU, which cannot be disposed of with normal domestic waste. Find out about the local regulations regarding the separate collection of batteries: a correct disposal allows to avoid negative consequences for environment and health.

The built-in battery, to be disposed of at the end of the useful life of the product, cannot be removed by the user. We strongly advise you to take your product to an official collection point to have a professional remove of the rechargeable battery.

	BM 1010	BM 1012
Alimentazione / Power Supply	110V - 230V ~ AC / 50Hz	110V -230V ~ AC / 50Hz
Potenza Max / Max Power:	100 W	120 W
Potenza RMS / RMS Power:	50 W	60 W
Batteria / Battery:	12V - 4,5A Piombo-acido Lead-acid	12V - 4,5A Piombo-acido Lead-acid
Woofers	10" (25 cm)	12" (31 cm)
Magnete / Magnet:	20 oz	30 oz
Impedenza Woofers / Woofers Imped.	4 Ohm	4 Ohm
Voice coil:	1" titanio / titanium	1,5" titanio/ titanium
Tweeter:	40 mm, 30 oz	40 mm, 30 oz
Ingressi / Inputs:	1 MIC, 1 GUITAR/MIC, 1 LINE	1 MIC, 1 GUITAR/MIC, 1 LINE
Uscita / Output:	1 Line out	1 Line out
Risposta in freq. / Frequency Resp:	50 Hz - 20 KHz (-10dB)	50 Hz - 20 KHz (-10dB)
SPL	92 dB	93 dB
Lettore MP3 / Mp3 Player	SD, USB	SD, USB
Bluetooth	Si	Si
Radiomicrofono / Wireless Mic	2 x VHF 2 x AA batteries	2 x VHF 2 x AA batteries
Telecomando	Si/ Yes Batt: 3V 150mAh	Si/ Yes Batt: 3V 150mAh
Regolazione toni / Tone Adjustment	Alti/ Bassi - trebles/bass	Alti/Bassi - trebles/ bass
Dimensioni / Dimensions:	350 x 290 x 500 mm	365 x 300 x 580 mm
Peso / Weight:	7,72 Kg	10,3 Kg

Karma Italiana srl, allo scopo di migliorare i propri prodotti, si riserva il diritto di modificarne le caratteristiche siano esse tecniche o estetiche, in qualsiasi momento e senza alcun preavviso.

Karma Italiana srl, in order to improve its products, reserves the right to modify the characteristics whether technical or aesthetic, at any time and without notice.

KARMA[®]

Prodotto da/ produced by:

KARMA ITALIANA SRL

Via Gozzano 38 bis

21052, Busto Arsizio (VA) - Italy

www.karmaitaliana.it



95 - made in China